

中国民用航空局



CIVIL AVIATION
ADMINISTRATION OF CHINA

CAAC
适 航 指 令

AIRWORTHINESS DIRECTIVE

本指令根据中国民用航空规章《民用航空器适航指令规定》(CCAR-39)颁发, 内容涉及飞行安全, 是强制性措施。如不按规定完成, 有关航空器将不再适航。

编号: CAD2008-B737-31

修正案号: 39-6166

一. 标题: 修改飞行手册

二. 适用范围:

在中华人民共和国注册的, 所有波音737-300, -400, -500, -600, -700, -700C, -800和-900系列飞机。

注1: 本适航指令适用于上述所有型号的飞机, 无论本适航指令要求所涉及的区域是否经过改装、更换或修理。对那些经过改装、更换或修理的飞机, 如果所做的改装、更换或修理影响到本适航指令要求的实施, 飞机所有人/营运人采用的等效方法必须按照本适航指令D段要求获得批准。其方法中应包含所做的改装、更换或修理对本适航指令所阐述的不安全状态影响的评估; 而且, 如果该不安全状态没有被消除, 其要求中应包含针对这种不安全状态的具体的建议措施。

三. 参考文件:

1. FAA AD 2008-23-07

修正案: 39-15728

2. CAD2006-B737-08R1

修正案: 39-5324

3. CAD2003-MULT-08R1

修正案: 39-4238

4. CAD2003-MULT-32

修正案: 39-4112

四. 原因、措施和规定

注2: 本适航指令与CAD2006-B737-08R1、CAD2003-MULT-08R1

的第四部分第（一）段以及CAD2003-MULT-32的第四部分第1段相关。但并不替代上述适航指令的要求。

为防止飞机飞行员无法对紧急座舱高度警告喇叭做出识别和反应，引起飞行员因机体缺氧而失能，最终导致飞机失控，要求完成下述工作，事先已完成者除外：

修改飞机飞行手册（AFM）

A、在本指令生效后120天内，根据适用性，修改波音737飞机的飞行手册限制章节，增加如下内容。可以通过将本指令的复印件插页到适用飞机飞行手册中的方式来完成。

"座舱高度警告起飞简报(CAD2008-B737-31 的要求)（CABIN ALTITUDE WARNING TAKEOFF BRIEFING (required by AD 2008-23-07)）

未安装座舱高度和起飞构型灯或者安装了但未起用的飞机：（With the CABIN ALTITUDE and TAKEOFF CONFIG lights not installed, or installed but not activated:）

作为每日首次飞行时或更换任何一名机组成员后首次飞行启动发动机之前的起飞简报的一部分，主操纵驾驶员必须保证按照本手册“正常程序”章节中的相应程序简单介绍座舱高度警告灯和程序。（As part of the Takeoff Briefing before engine start for the first flight of the day or following any change of either flightcrew member, the pilot-in-command will ensure the Cabin Altitude Warning indications and procedures are briefed in accordance with the procedures contained in the Normal Procedures section of this manual.）"

B、在本指令生效后120天内，根据适用性，修改波音737飞机的飞行手册中正常程序章节，增加如下内容。可以通过将本指令的复印件插页到适用飞机飞行手册中的方式来完成。

"座舱高度警告起飞简报(CAD2008-B737-31 的要求)（CABIN ALTITUDE WARNING TAKEOFF BRIEFING (required by AD 2008-23-07)）

下面的简令对于降低机组人员因缺氧而失能的风险非常重要。由于客舱高度/起飞构型警告喇叭间歇鸣响的双重目的，简报旨在提醒机组成员在飞行中若客舱高度警告喇叭鸣响则要求采取以立即戴上氧气面罩为开端的措施。在完成适用的“喇叭警告-客舱高度或构型”非正常检查单记忆项之后，再处理驾驶舱内的其它警告和指示(例如空地传感系统失效、设备冷却关闭等)。（The following briefing is important to

further reduce the risk of flightcrew incapacitation due to hypoxia. Because of the dual purpose of the intermittent cabin altitude/takeoff configuration warning horn, this briefing serves to remind flightcrews that the sounding of the cabin altitude warning horn in flight requires immediate action, beginning with the immediate donning of oxygen masks. Upon completion of the applicable WARNING HORN-CABIN ALTITUDE OR CONFIGURATION nonnormal checklist memory items, other alerts and indications on the flight deck (e.g., air/ground sensing system failures, equipment cooling OFF, etc.) may then be addressed.)

未安装座舱高度和起飞构型灯或者安装了但未起用的飞机，必须简报“客舱高度警告显示和程序”记忆项。此要求必须包含在每日首次飞行时或更换任何一名机组成员后首次飞行时启动发动机之前的起飞简报中，作为附加项目。(Memory item cabin altitude warning indications and procedures must be briefed on airplanes in which the CABIN ALTITUDE and TAKEOFF CONFIG lights are not installed, or are installed but not activated. This will be included as an additional item on the Takeoff briefing before engine start for the first flight of the day, or following any change of either flightcrew member.)

简报必须包含下列项目。(The briefing must include the following items.)

- 在飞行中出现间歇的警告喇叭鸣响时 (Whenever the intermittent warning horn sounds in flight) :

1. 立即佩戴氧气面罩，并将调节器调至100%。(Immediately, don oxygen masks and set regulators to 100%.)

2. 确认建立机组成员间的通信。(Establish crew communications.)

3. 实施客舱高度警告或快速释压检查单。(Do the CABIN ALTITUDE WARNING OR RAPID DEPRESSURIZATION checklist.)

- 在摘下氧气面罩前，两名机组都必须从顶板客舱高度面板上确认客舱高度稳定在10000英尺或10000英尺以下。(Both pilots must verify on the overhead Cabin Altitude Panel that the cabin altitude is stabilized at or below 10,000 feet before removing oxygen masks.) "

特许飞行

C、禁止特许飞行。

替代方法

D、(1) 完成本适航指令可采取能保证安全的替代方法或调整完成

的时间,但必须得到适航审定部门的批准。

(2) 在使用任何经批准的替代方法之前,通知飞行标准部门的主管监察员。

五. 生效日期: 2008 年 11 月 25 日

六. 颁发日期: 2008 年 11 月 17 日

七. 联系人: 崔玉亮
民航华北地区管理局适航审定处
010-64596921